

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ»**

**ПРОГРАММА
вступительных испытаний
для поступающих в магистратуру по направлению подготовки
45.04.02 «Лингвистика» (очная форма, очно-заочная форма)**

**программа (профиль)
«Профессионально-ориентированный перевод»**

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Вступительные испытания предназначены для определения практической и теоретической подготовленности поступающего в магистратуру и проводятся с целью определения соответствия знаний умений и навыков требованиям обучения магистратуры по направлениям подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (очная форма, очно-заочная форма, магистратура). Программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования.

Вступительные испытания в магистратуру проводят экзаменационные комиссии, назначенные председателем приёмной комиссии УУНиТ.

ПРОЦЕДУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Дата и время проведения вступительного испытания и консультации определяются расписанием вступительных испытаний, которое утверждается председателем приемной комиссии.

Перед вступительным испытанием для поступающих проводится консультация по содержанию программы испытания, критериям оценки, предъявляемым требованиям, правилам поведения на испытании.

Форма вступительного испытания (в соответствии Положением о вступительных испытаниях УУНИТ): тестирование.

Вступительные испытания в виде электронного тестирования проводятся в соответствии с программами вступительных испытаний, утверждаемых председателем предметной комиссии.

Составление вариантов экзаменационных заданий в форме электронных тестов осуществляется ответственным секретарем приемной комиссии университета.

Из вариантов экзаменационных заданий формируются комплекты вопросов-тестов.

Компоновку комплектов вопросов-тестов ответственный секретарь, заместитель ответственного секретаря производят до вступительных испытаний.

Тест содержит 40 тестовых вопросов.

Результаты испытаний оцениваются по 100 бальной шкале.

Абитуриент, не согласный с оценкой, полученной на ВИ и (или) в связи с нарушением процедуры проведения ВИ имеет право подать апелляцию. Процедура подачи и рассмотрения апелляции регламентируется Положением об апелляционной комиссии УУНиТ.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ОТВЕТА

Критериями оценки экзаменационного ответа, поступающего в магистратуру являются полнота, логичность, доказательность, прочность, осознанность знаний и теоретическая обоснованность суждений,

самостоятельность в интерпретации информации, практическая направленность, уровень овладения профессиональными умениями менеджера и др. В случае тестирования являются правильные ответы на тестовые задания.

При проверке количество первичных баллов переводится в итоговую 100 балльную шкалу через информационную платформу университета.

СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Морфология

1. Имя существительное. Употребление имен существительных во множественном числе. Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Притяжательный падеж имен существительных.

2. Артикль. Определенный и неопределенный артикли. Случаи употребления артиклей.

3. Имя прилагательное. Употребление имен прилагательных в сравнительной и превосходной степенях. Субъективные прилагательные

4. Имя числительное. Количественное и порядковые числительные.

5. Местоимение. Личные местоимения (в именительном и объектном падеже). Притяжательные местоимения. Абсолютная форма притяжательных местоимений. Указательные местоимения. Возвратные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения (any, some, no, every, much, many, few, little, a few, a little). Производные местоимения от some, any, no, every. Местоимение one. Местоимение it. Местоимение none.

6. Глагол. Употребление временных групп Indefinite/Simple; Continuous/Progressive; Perfect; Perfect Continuous. Употребление конструкций used to + infinitive и would + infinitive. Использование оборота to be going to. Употребление глагола в сложном предложении с условными и временными придаточными. Согласование времен в рамках сложного предложения.

Употребление глагола в страдательном залоге (The Passive Voice) в следующих видовременных формах – Present Indefinite Passive, Past Indefinite Passive, Future Indefinite Passive, Present Continuous Passive, Past Continuous Passive. Употребление глагола в предложном пассиве (The Prepositional Passive).

Употребление глагола в повелительном наклонении (утвердительная и отрицательная формы). Сослагательное наклонение. Вспомогательные глаголы.

Употребление модальных глаголов can, may, must, should, ought to, to be to, to have to (have got to), need. Употребление фразовых глаголов типа put on, look at, etc.

7. Наречие. Наречие времени (неопределенного времени), места, образа действия, меры и степени. Степени сравнения наречий. Место наречий в предложении. Наречия для определения прилагательных, наречий, глаголов, причастий.

8. Предлог. Предлоги места, направления, времени (и их отсутствие). Специфика предлогов for, during, since, in, on, at, to, into, out of, about, of, with, by и т.д.

Синтаксис

1. Использование конструкций, характеризующих предмет по внешнему виду, по наличию или отсутствию признаков, конструкций с инфинитивом, причастиями и герундием, конструкций с прямым и косвенным объектом.

2. Использование простого (нераспространенного, распространенного) предложения с глагольным и именным сказуемым. Использование безличных предложений. Использование конструкций: сложное дополнение, сложное подлежащее.

Переводоведение

1. Найти соответствие для слова или словосочетания при переводе с английского языка на русский язык.

2. При отсутствии соответствий, пользоваться наиболее распространенными способами переводческих трансформаций (замена, перестановка, генерализация, конкретизация и пр.)

3. Передавать на русском языке общее содержание публицистического текста (rendering).

ДЕМОВЕРСИЯ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ВАРИАНТА

Задание 1. Вставьте один из возможных вариантов ответов.

1. 1. It's a secret: don't _____ anybody about it.
a) say b) tell c) talk d) speak
2. 2. He promised to help me if I _____ in trouble.
a) is b) will be c) was d) would be
3. He won't be able to come. Last night he _____ to hospital with a broken leg.
a) took b) takes c) is taken d) was taken
4. _____ child didn't know how to get home.
a) - b) the c) a d) any
5. Why don't you eat anything? – I don't eat _____ fish. – But _____ fish is very good today.
a) a, ab) -, a c) -, the d) the, the
6. You _____ buy bread. We've got a lot of bread.
a) haven't to b) mustn't c) needn't d) don't need to
7. Before we came to this city, we lived in Kiev, and _____ we were there, our sons were born.
a) as long as b) while c) during d) in
8. Willy has _____ than Polly.
a) many friends b) much more friends c) many more friends d) much friends
9. I won't go to the mountains with them. - _____. It's dangerous.
a) I won't too b) I will neither c) I won't neither d) Neither will I.
10. He wanted _____ him once, but we refused.
a) we help b) that we helped c) us to help d) our help

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Александрова О.В., Комова Т.А. Современный английский язык: морфология и синтаксис.
2. Modern English grammar: morphology and syntax. М., 2007.
3. Аракин В.Д. История английского языка. М., 2001.
4. Арсентьева М.Г., Балашова С.П., Берков В.П., Соловьева Л.Н. Введение в германскую филологию. М., 2003.
5. Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии. М., 2007.
6. Баранова Л. Дифференциальная система современного английского языка. М., 1991.
7. Бельчиков Ю.А. Лексическая стилистика. Проблемы изучения и обучения, изд.3. М., 2012.
8. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка. М. 1983.
9. Брандес М.П. Практикум по стилистике немецкого языка. М., 1990.
10. Вишнякова О.Д. Язык и концептуальное пространство. М., 2002.
11. Гвишиани Н.Б. Современный английский язык: лексикология. М., 2007.
12. Гвишиани Н.Б. Практикум по корпусной лингвистике. М.: Высшая школа, 2008.
13. Гвишиани Н.Б. Язык научного общения (вопросы методологии). М., 2008.
14. Карпова О.М. Английская лексикография. М., 2010.
15. Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения. М., 1997.
16. Лингвистический Энциклопедический Словарь. Под. ред. В.Н. Ярцевой. М., 2001.
17. Минаева Л.В. Слово в языке и речи. М., 1986.
18. Смирницкий А.И. Лекции по истории английского языка. Под ред. О.А.Смирницкой. М., 1998.
19. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. М., 1959.
20. Смирницкий А.И. Морфология английского языка. М., 1959.
21. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. М., 1957.
22. Тер-Минасова С. Г. Синтагматика функциональных стилей и оптимизация преподавания иностранных языков. М., 1987.
23. Тер-Минасова С.Г. Словосочетание в научно-лингвистическом и дидактическом аспектах. М., 1981.
24. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2004.
25. Титова С.В. Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании. Теория и практика. Икар, 2014.
26. Яковлева Е.Б. Better English. A Remedial Course of English Phonetics. М., 2009.
27. Яковлева Е.Б. English Phonetics. A Summary of Lectures and Texts for Classroom Discissions. М., 2012.
28. Alexandrova Olga, Ter-Minasova Svetlana. English Syntax (Collocation, Colligation and Discourse). М., 1987.

29. Biber D. et al. Longman Grammar of Spoken and written English. Longman, 1999.
30. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge, 2001.
31. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge, 2001.
32. Strazny P. Encyclopedia of Linguistics. Routledge. 2005.